



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 16  
september 2009

[...]

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 11 september 2009 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan de klacht die u tegen de maatschappij Sibelgaz indiende omwille van het sturen van in het Nederlands gestelde documenten aan een Franstalige inwoner van Vilvoorde.

\*  
\* \*

Op de vraag van de VCT om inlichtingen antwoordt de verantwoordelijke van de dienst secretariaat van Gedis het volgende (vertaling):

*"Ingevolge de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt in Vlaanderen en de eisen inzake unbundling, zag Sibelgaz zich ertoe verplicht zijn diensten en databases volledig te reorganiseren en heeft het, inzonderheid voor het uitvoeren van bepaalde taken in zijn naam en voor zijn rekening, een beroep moeten doen op GeDIS.*

*In dit kader is het mogelijk dat er een gegevensoverdrachtsfout voorgekomen is waardoor wij moeten betreuren dat de diensten van GeDIS de heer [...] in het Nederlands gestelde documenten hebben bezorgd.*

*Wij danken u om ons eraan herinnerd te hebben dat de heer [...] een Franstalige inwoner is, wat ons in staat heeft gesteld de nodige instructies te geven opdat deze laatste vanaf heden alle documenten van Sibelgaz in het Frans ontvangt."*

\*  
\* \*

Aan de vraag om bijkomende informatie van de VCT werd geen gevolg gegeven.

De VCT onderzocht meermaals deze klacht en stelde vast dat, op het moment van de klacht, de elektriciteitsmarkt reeds was geliberaliseerd. Bijgevolg brengt zij het volgende advies uit.

Als private onderneming die in Brussel-Hoofdstad gevestigd is, valt Sibelgaz met zijn private medewerkers niet onder toepassing van artikel 52 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken – SWT (cf. adviezen 39.178 van 4 oktober 2007 en 38.196 van 29 oktober 2007).

Artikel 52, §1, van de SWT, bepaalt dat voor de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied gebruiken waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn.

De betrekkingen tussen het bedrijf en zijn klanten vallen niet onder toepassing van artikel 52, §1, van de SWT.

De VCT is derhalve van oordeel dat de klacht ontvankelijk is maar ongegrond.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS